

四季之书

银装素裹的 Winter A Season For Chestnuts 冬天

感知四季更替 聆听自然声音 学会感恩和爱

[希] 丽莎·博隆扎克斯/著

[希] 丹妮拉·扎基娜/绘

张卫红/译

北京理工大学出版社
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS



四季之书

银装素裹的冬天

Winter A Season for Chestnuts

【美】丽萨·玛露托克斯 / 著

【英】丹妮拉·扎奇 / 绘

张卫红 / 译

 北京理工大学出版社
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

版权专有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

银装素裹的冬天 / (希) 丽莎·博隆扎克斯(Litsa Bolontzakis) 著; (希) 丹妮拉·扎基娜(Daniela Zekina) 绘; 张卫红译. — 北京: 北京理工大学出版社, 2018.6

(四季之书)

书名原文: Winter: A Season for Chestnuts

ISBN 978-7-5682-5538-7

I. ①银… II. ①丽… ②丹… ③张… III. ①冬季—儿童读物 IV. ①P193-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第069246号

北京市版权局著作权合同登记号图字: 01-2018-1587

Copyright © Litsa Bolontzakis

Published by Publications Hummingbird International

The simplified Chinese translation rights arranged through Rightol Media (本书中文
简体版权经由锐拓传媒取得Email:copyright@rightol.com)

出版发行 / 北京理工大学出版社有限责任公司

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街5号

邮 编 / 100081

电 话 / (010) 68914775 (总编室)

(010) 82562903 (教材售后服务热线)

(010) 68948351 (其他图书服务热线)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 三河市祥宏印务有限公司

开 本 / 889毫米×1194毫米 1/16

印 张 / 2.25

字 数 / 45千字

版 次 / 2018年6月第1版 2018年6月第1次印刷

定 价 / 32.00元

责任编辑 / 杨海莲

文案编辑 / 杨海莲

责任校对 / 周瑞红

责任印制 / 施胜娟

图书出现印装质量问题, 请拨打售后服务热线, 本社负责调换

谨献给

我挚爱的父母，以及所有在孩子幼小的心灵上播种爱、感恩和慷慨的父母们！愿本书能伴您左右，对您有所帮助！

怀着爱和感恩，献给您

丽莎 

在这一年中最后的季节里，一家人终于可以围在壁炉旁取暖聊天；冻得青紫的手也要戴上暖和的毛手套了；床上也会多铺几层软软的毛毯。冬天也意味着一年一度雨季的到来，冰冷的雨水彻底洗去夏日的炎热，也带走了秋天的干燥。

寒冷的清晨，准备早餐的妈妈冻得上下牙直打架，惹得我和爸爸忍不住笑她。爸爸自己也冻得不停地搓手，还不忘隔着面前那杯冒着热气的咖啡冲我眨眼。

爸爸曾教我要热爱一年里不同的季节！但是冬天啊，总有最多的难忘回忆！





——一个红色卷发的小女孩，比同龄人个子稍高，性格腼腆内向，不太喜欢说话，却总在以自己的方式静静地观察周遭的一切，感知整个世界。

这个女孩名叫伊万格丽莎，不过大多数人都叫她“丽莎”。这个女孩就是我。“丽莎”其实是“伊万格丽莎”的简称，在希腊语中，它的意思是“好消息”。

对我来说，冬天的确意味着“好消息”！

当然，冬天也意味着十万个为什么，我有好多好多问题想问！

比如……为什么会有冬天？

比如……为什么冬天一年只有一次？

比如……为什么气温会降低？为什么壁炉里的火苗会跳舞？为什么燃烧后的灰烬会飘浮？

每次回答完我的问题，爸爸总是说：“丽莎，如果你的每个问题值一个德拉克马*，那我肯定早就会变成百万富翁啦！”

* 译者注：德拉克马；曾为希腊使用的货币单位，于2002年被欧元取代。







为什么别人对冬天望而生畏，而我却那么喜欢冬天呢？

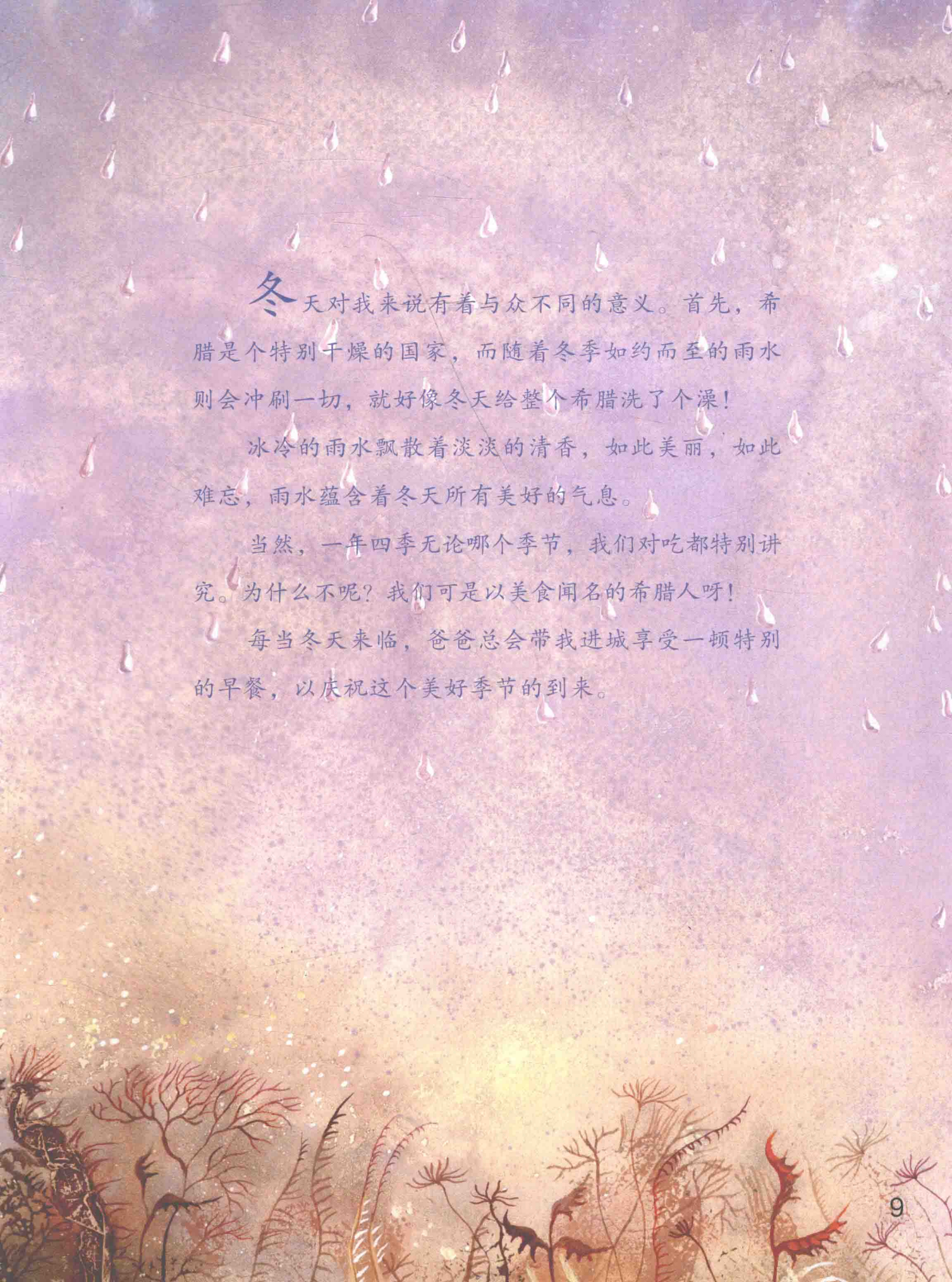
为什么别人喜欢披着厚厚的毛毯蜷缩在壁炉旁，而我却渴望到户外去呢？

不过，这也不是什么难解之谜：我热爱四季——春夏秋冬，却唯独对冬天青睐有加，这一切都源于我的爸爸！

爸爸工作勤奋，但总会在百忙中抽出时间来陪我度过冬天的些许时光。他总会给我带来各种各样的小惊喜，为我做一些特别的事情，让我开心快乐地感知世界，感受生活。







冬天对我来说有着与众不同的意义。首先，希腊是个特别干燥的国家，而随着冬季如约而至的雨水则会冲刷一切，就好像冬天给整个希腊洗了个澡！

冰冷的雨水飘散着淡淡的清香，如此美丽，如此难忘，雨水蕴含着冬天所有美好的气息。

当然，一年四季无论哪个季节，我们对吃都特别讲究。为什么不呢？我们可是以美食闻名的希腊人呀！

每当冬天来临，爸爸总会带我进城享受一顿特别的早餐，以庆祝这个美好季节的到来。

他会带我去一个富丽堂皇的高档咖啡馆，而我，则像一个优雅的大家小姐，先点上一片黄油蜂蜜吐司和一杯热茶。

然后我们再点几块提加尼特斯（tiganites）烤薄饼。这种薄饼不加鸡蛋，所以分量较轻，不过还是很能抵挡饥饿的。接下来，我跟爸爸会分享一份加蜂蜜的切片橘子——那味道宛如天堂般甜蜜美妙，足可以温暖任何一个小女孩的内心！

有一道美食是我一年四季都最爱的希腊点心——蜂蜜泡芙。

似乎足足等了一个世纪，服务生才端上一盘长得像甜甜圈、撒着肉桂粉和坚果的泡芙——满当当、热腾腾、圆鼓鼓。

新鲜的香料加上自然的配料：蜂蜜、肉桂、坚果，从内到外温暖着我，让我无比快乐，带给我满满的幸福感。





冬天的早上总是开始得很早。但不管什么季节，我们家总是那么温暖舒适。我家房子很大，两间大卧室，一间超大的起居室，厨房和餐厅挨着。一家三口从厨房进进出出，端个盘子拿个碗什么的，这让我们早餐时间显得忙忙碌碌，却也充满了乐趣！这就是其乐融融的家庭时光。

宽大的厨房窗户外面是一大片空地，附近的孩子们都喜欢在那儿踢球。这是一幅美妙的画面。不过，正像你所担心的那样，我们的窗户也经常被打碎！即便如此，我也从来没听到过爸爸妈妈抱怨。我想，他们肯定非常高兴看到这么多孩子在自己的院子里尽情玩耍。





